Hos

Chapter 8

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

אֶל־	חִכְּךָ	שֹׁפָר	כַּנֶּשֶׁר	עַל־	בֵּית	יְהוָה	יַעַן	עָבְרוּ	בְרִיתִי	וְעַל־
کی-طرف	منہ-تیرے	نرسنگا	جیسے-عقاب	پر-	گھر	یہوواہ	چونکہ	توڑا	عہد-میرا	اور-خلاف-
H0413	H2441	H7782	H5404			H3068	H3282		H1285	

תּוֹרָתִי	פָּשָׁעוּ׃
شریعت-میری	بغاوت-کی
H8451	H6586

ہے.کی ورزی خلاف کی شریعت میری کر توڑ کو عہد میرے نے لوگوں کیونکہ ہے۔ کو مارنے جھپٹا پر گھر کے رب طرح کی عقاب دشمن بجاؤ! نرسنگا

2

לִי	יִזְעָקוּ	אֱלֹהַי	יְדַעֲנוּךָ	יִשְׂרָאֵל׃
مجھے	پکاریں-گے	خدا-میرے	جانتے-ہیں-تجھے	اسرائیل
	H2199	H0430	H3045	H3478

ہیں۔□اسرائیل تو ہم ہیں، جانتے تجھے تو ہم خدا، ہمارے اے□ ہیں، چلّاتے چیختے لئے کے مدد وہ بےشک

3

זָנַח	יִשְׂרָאֵל	טוֹב	אוֹיֵב	יִרְדְּפוֹ׃
رد-کیا	اسرائیل-نے	بھلائی	دشمن	پیچھا-کرے-گا-اُسے
	H3478		H0341	H7291

کرے!تعاقب کا اُس دشمن چنانچہ ہے۔ اچھا جو ہے دیا کر مسترد کچھ وہ نے اسرائیل میں حقیقت لیکن

4

הֵם	הִמְלִיכוּ	וְלֹא	מִמֶּנִּי	הֵשִׂירוּ	וְלֹא	יָדָעְתִּי	כַּסְפָּם	וּזְהָבָם	עָשׂוּ
وہ	بنایا-بادشاہ	اور-نہیں	مجھ-سے	بنایا-سردار	اور-نہیں	جانا	چاندی-اپنی	اور-سونے-اپنے	بنایا
H1992		H3808		H8323	H3808	H3045	H3701	H2091	

לָהֶם	עֲצַבִּים	לְמַעַן	יִכָּרֵת׃
اپنے-لیے	بت	تاکہ	کاٹے-جائیں
	H6091	H4616	H3772

وہ کر بنا بُت لئے اپنے سے چاندی سونے اپنے ہے۔ لیا چن کو راہنماؤں اپنے بغیر کے منظوری میری کئے، مقرر بادشاہ اپنے بغیر پوچھے مرضی میری نے اُنھوں
ہیں۔لائے پر سر اپنے تباہی اپنی

5

זָנַח	עֶגְלֵךְ	שֹׁמְרוֹן	חָרָה	אַפִּי	בָּם	עַד־	מָתַי	לֹא	יוּכְלוּ	נִקָּיֹן׃
رد-کیا	بچھڑا-تیرا	سامریہ	بھڑکا	غضب-میرا	اُن-پر	کب-تک-	کب-تک	نہیں	قابل	پاکی
	H5695	H8111	H2734	H0639		H5704	H4970	H3808	H3201	

یہ نہیں! ہی قابل کے جانے ہو صاف پاک وہ کیونکہ ہے، والا ہونے نازل پر باشندوں تیرے غضب میرا ہے! دیا کر رد کو بچھڑے تیرے نے مَیں سامریہ، اے
گی؟رہے جاری تک کب حالت

6

כִּי	מִיִּשְׂרָאֵל	וְהוּא	חָרָשׁ	עָשָׂהוּ	וְלֹא	אֱלֹהִים	הוּא	כִּי־	שְׁבָבִים	יִהְיֶה	עֵגֶל
کیونکہ	اسرائیل-سے	اور-وہ	کاریگر	بنایا-اُسے	اور-نہیں	خدا	ہے	کیونکہ-	ٹکڑے	ہوگا	بچھڑا
	H3478	H1931	H2796		H3808	H0430	H1931		H7616	H1961	H5695

שֹׁמְרוֹן׃
سامریہ
H8111

گا۔جائے ہو پاش پاش بلکہ ہے نہیں خدا بچھڑا کا سامریہ ہے۔ بنایا نے ہی کار دست اُسے ہے کرتا تُو پوجا کی بچھڑے جس اسرائیل، اے

7

כִּי	רוּחַ	יִזְרָעוּ	וְסוּפָתָה	יִקְצֹרוּ	קָמָה	אֵין־	לוֹ	צֶמַח	בְּלִי	יַעֲשֶׂה־	קֶּמַח
کیونکہ	ہوا	بوتے-ہیں	اور-آندھی	کاٹیں-گے	کھڑا	نہیں-	اُسے	پودا	بغیر	بنائے-گی-	آٹا
	H7307	H2232			H7054	H0369		H6780	H1097		H7058

אוּלַי	יַעֲשֶׂה	זָרִים	יִבְלָעֻהוּ׃
شاید	بنائے-گی	غیر	نگل-جائیں-گے-اُسے
H0194			H1104

اگر اور نہیں۔ ہی امکان کا ملنے آٹا سے اِس آتیں۔ نہیں نظر کہیں بالیاں لیکن ہے، تیار فصل کی اناج گے۔ کاٹیں فصل کی آندھی اور ہیں رہے بو بیج کا ہَوا وہ
گے۔لیں کر ہڑپ اُسے غیرملکی تو بھی ملے گندم بہت تھوڑا

8

נִבְלַע	יִשְׂרָאֵל	עַתָּה	הָיוּ	בַגּוֹיִם	כִּכְלִי	אֵין־	חֵפֶץ	בּוֹ׃
نگلا-گیا	اسرائیل	اب	ہوئے	قوموں-میں	جیسے-برتن	نہیں-	خواہش	اُس-میں
H1104	H3478	H6258	H1961		H3627	H0369	H2656	

کرتا۔نہیں پسند کوئی جو ہے گیا بن برتن ایسا میں قوموں وہ اب ہے۔ گیا لیا کر ہڑپ کو اسرائیل تمام ہاں،

9

כִּי־	הֵמָּה	עָלוּ	אַשּׁוּר	פֶּרֶא	בּוֹדֵד	לוֹ	אֶפְרַיִם	הִתְנוּ	אֲהָבִים
کیونکہ-	وہ	گئے	اسور	گدھا	اکیلا	اپنے-لیے	افرائیم	دیا	محبوبوں
	H1992	H5927	H0804	H6501	H0909		H0669	H8566	H0158

ہے۔رہتا ٹُلا پر رکھنے خوش کر دے تحفے کو عاشق اپنے اسرائیل لیکن ہے، رہتا اکیلا تو گدھا جنگلی ہیں۔ گئے چلے پاس کے اسور لوگ کے اُس کیونکہ

10

גַּם	כִּי־	יִתְנוּ	בַגּוֹיִם	עַתָּה	אֲקַבְּצֵם	וַיָּחֵלּוּ	מְּעָט	מִמַּשָּׂא	מֶלֶךְ
بھی	کیونکہ-	دیں-گے	قوموں-میں	اب	جمع-کروں-گا-اُن-کو	اور-شروع-کریں-گے	تھوڑا	بوجھ-سے	بادشاہ
H1571		H8566		H6258	H6908		H4592		H4428

שָׂרִים׃
سرداروں
H8269

و پیچ تلے بوجھ کے شہنشاہ وہ ہی جلد گا۔ کروں جمع لئے کے دینے سزا اُنہیں مَیں اب کریں تقسیم نہ کیوں تحفے کتنے میں قوموں دیگر وہ خواہ لیکن
گے۔لگیں کھانے تاب

11

כִּי־	הִרְבָּה	אֶפְרַיִם	מִזְבְּחֹת	לַחֲטֹא	הָיוּ־	לוֹ	מִזְבְּחוֹת	לַחֲטֹא׃
کیونکہ-	بڑھایا	افرائیم-نے	قربان-گاہیں	گناہ-کرنے-کو	ہوئے-	اُسے	قربان-گاہیں	گناہ-کرنے-کو
		H0669	H4196	H2398	H1961		H4196	H2398

ہیں۔گئی بن باعث کا گناہ لئے کے اُس وہ لیکن کیں، تعمیر گاہیں قربان متعدد لئے کے کرنے دُور کو گناہوں نے اسرائیل گو

12

[אכתוב־]	(אֶכְתָּב־)	לוֹ	[רבו]	(רֻבֵּי)	תּוֹרָתִי	כְּמוֹ־	זָר	נֶחְשָׁבוּ׃
لکھوں-گا-	لکھتا-ہوں	اُسے	بیشمار	بیشمار	شریعت-میری	جیسے-	غیر	سمجھے-گئے
H3789	H3789	H3789	H7239	H7239	H8451	H3644		H2803

نہیں لاگو پر ہم یہ ہیں، اجنبی احکام یہ کہ سمجھتے وہ پڑتا، نہ فرق توبھی کرتا، بند قلم نہ کیوں دفعہ ہزاروں لئے کے اسرائیلیوں کو احکام اپنے مَیں خواہ
ہوتے۔

13

זִבְחֵי	הַבְהָבַי	יִזְבְּחוּ	בָשָׂר	וַיֹּאכֵלוּ	יְהוָה	לֹא	רָצָם	עַתָּה	יִזְכֹּר
قربانیاں	ہدیوں-میری	قربانی-دیتے-ہیں	گوشت	اور-کھاتے-ہیں	یہوواہ	نہیں	خوش-ہوتا	اب	یاد-کرے-گا
H2077	H1890	H2076	H1320	H0398	H3068	H3808	H7521	H6258	H2142

עֲוֹנָם	וְיִפְקֹד	חַטֹּאותָם	הֵמָּה	מִצְרַיִם	יָשׁוּבוּ׃
گناہ-اُن-کا	اور-سزا-دے-گا	گناہوں-اُن-کے	وہ	مصر	لوٹیں-گے
H5771			H1992	H4714	H7725

تب گا۔ دوں سزا اُنہیں کے کر یاد کو گناہوں کے اُن بلکہ ہوتا نہیں خوش سے اِن رب مَیں، لیکن ہیں، کھاتے گوشت کا اُن کے کر پیش قربانیاں مجھے وہ گو
گا۔پڑے جانا مصر دوبارہ اُنہیں

14

וַיִּשְׁכַּ֨ח	اور-بھول-گیا	H7911
יִשְׂרָאֵ֜ל	اسرائیل-نے	H3478
אֶת־	کو-	H0853
עֹשֵׂ֗הוּ	بنانے-والے-اپنے	
וַיִּ֙בֶן֙	اور-بنایا	H1129
הֵֽיכָל֔וֹת	مندر	H1964
וִֽיהוּדָ֔ה	اور-یہوداہ-نے	H3063
הִרְבָּ֖ה	بڑھایا	
עָרִ֣ים	شہر	
בְּצֻר֑וֹת	قلعہ-بند	H1219
וְשִׁלַּֽחְתִּי־	اور-بھیجوں-گا-	H7971
אֵ֣שׁ	آگ	H0784
בְּעָרָ֔יו	شہروں-اُس-کے-میں	
וְאָכְלָ֖ה	اور-کھائے-گی	H0398
אַרְמְנֹתֶֽיהָ׃	محلوں-اُس-کے	H0759
ס	۔	

أُن کے کر نازل آگ پر شہروں کے اُن مَیں لیکن ہے۔ لیا بنا بند قلعہ کو شہروں متعدد نے یہوداہ اور ہیں، لئے بنا محل بڑے کر بھول کو خالق اپنے نے اسرائیل
گا۔□دوں کر بھسم کو محلوں کے